

Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini

Educazione e competenza interculturale - in tutto il mondo



Eredità e legato

Regalate un futuro ai bambini





Una decisione ponderata

secondo la Sua volontà

Gentile donatrice,
egregio donatore,

I bambini plasmano la nostra vita attuale e rappresentano il nostro futuro. Hanno diritto ad un'infanzia felice per poter affrontare con forza e consapevolezza la vita adulta. Sol-tanto così saranno in grado di portare avanti il nostro operato. Le sorti di questo mondo sono nelle loro mani, saranno loro ad assumersi la responsabilità per il nostro pianeta e a trasmetterla alle generazioni successive.

La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini si prefigge il compito di aiutare i bambini e i giovani meno fortunati a trascorrere un'infanzia dignitosa, nel rispetto delle loro esigenze, trasmettendo loro le cognizioni e competenze necessarie ad affrontare le sfide che li attendono.

È una fortuna poter spesso contare su persone che, con i loro lasciti, permettono alla Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini di garantire a bambini e giovani un aiuto duraturo. Gli aiuti vanno direttamente a ragazzi della Svizzera, del Sud-Est Europeo e Asiatico, dell'Africa Orientale e dell'America Centrale.

Con il presente opuscolo desideriamo offrirle l'occasione di vagliare con calma le possibilità legate alla stesura delle ultime volontà. È bello che anche Lei prenda in considerazione l'idea di fare del bene oltre la morte. Solo grazie a persone che condividono il nostro pensiero possiamo impegnarci per il bene dei «nostri» bambini.

Ringraziamo tutti coloro che sostengono l'operato della Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini con un testamento, regalando così a bambini e giovani un futuro degno di essere vissuto.



Cordialmente Suo



Marc Wilmes,
Direttore raccolta fondi
e responsabile eredità e
legati

Una vita

autodeterminata è l'obiettivo di noi tutti

I bambini hanno il diritto di giocare, sfogarsi, ridere, sognare e imparare. Purtroppo, però, molti bambini di questo mondo vengono derubati della loro infanzia felice e spensierata.



Beni Thurnheer

Giornalista televisivo, membro del Comitato della Fondazione Aiuto oggi perché penso al domani. Istruire i bambini per dar loro la possibilità di vivere una vita degna di questo nome è una cosa che considero molto importante. L'istruzione, infatti, favorisce la comprensione di altre culture, ciò che a sua volta promuove la pace.

Nel mondo 500 milioni di bambini vivono sotto la soglia di povertà. Di questi, 100 milioni vivono sulla strada in condizioni inumane; altri 100 milioni sono costretti a fare lavori non adatti alla loro età: sgobbano nei campi o nelle fabbriche, fanno chilometri per procurare acqua e legna e sono spesso in balia degli adulti, privi di ogni protezione.

È raro che chi ha avuto un'infanzia traumatica sviluppi sentimenti umani. Per cambiare questo stato di cose e consentire ai bambini di affrontare in modo degno la vita adulta, la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini s'impegna in tutto il mondo in progetti didattici interculturali. Perché è solo con l'istruzione che bambini e ragazzi possono uscire dalla povertà e sperare in un'esistenza migliore, basata sull'autodeterminazione.

Oggi, siamo noi adulti ad essere responsabili delle nostre azioni; quando non ci saremo più, la responsabilità passerà ai nostri figli. Pensare al nostro mondo e ai nostri bambini, preparandoli al grande compito che li attende, è per noi un dovere.

**Aiutateci a compierlo,
perché i bambini sono il nostro futuro.**

Sostenga

ciò che Le sta a cuore

Sono poche le persone che si dedicano per tempo alla stesura del testamento. Una buona metà degli svizzeri fino alla morte non pensa a redigere le proprie disposizioni testamentarie, forse volutamente, o forse perché non ci si è mai concessi il tempo di affrontare il tema delle disposizioni in caso di decesso.

Perché redigere un testamento?

Si faccia un'idea chiara.

- Il testamento permette di semplificare la suddivisione del patrimonio dopo la morte. Si evitano così controversie tra gli eredi.
- È Lei a decidere quali persone naturali o organizzazioni ereditano il Suo patrimonio, e in che misura.
- Se vive con un partner non sposato, in base alla legge vigente, in assenza di menzione esplicita nel testamento il partner non ha diritto a ereditare.
- Con un testamento Lei prolunga oltre la morte l'impegno per una causa che Le sta a cuore.









Chi può ereditare?

Il codice civile svizzero spiega chi può ereditare e come vanno redatte le ultime volontà per essere giuridicamente valide.

La successione legittima dipende esclusivamente dal grado di parentela. Sono sempre successibili gli eredi tutelati dalla legittima. Sono questi:

- I discendenti (figli)
- Il/la consorte ovvero il/la partner registrato/a
- I genitori (solo qualora il testatore non abbia discendenti)

I suddetti eredi tutelati dalla legittima hanno sempre diritto a una determinata quota del patrimonio ereditato.

Ferma restando l'osservanza dei diritti degli eredi legittimi, la legge prevede che il testatore disponga del tutto liberamente della parte rimanente del suo patrimonio. **Tale parte è detta quota libera e rappresenta la libera volontà del testatore. Per essere giuridicamente valida, quest'ultima va però espressa per iscritto in un testamento o patto successorio.**

Soltanto per mezzo di un testamento o patto successorio è possibile beneficiare anche persone non appartenenti alla parentela o istituzioni non profit come ad esempio la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini.

Con la stesura di un testamento o di un patto successorio, Lei ha la certezza che il Suo patrimonio venga impiegato nel pieno rispetto della Sua volontà.



Denis G. Humbert,
dottore in giurisprudenza

*Consulente in materia di legati,
membro del Comitato della
Fondazione*

La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini mi sta particolarmente a cuore perché promuove la convivenza pacifica e lo scambio interculturale tra bambini di diversi paesi. Apprezzo particolarmente il fatto che la Fondazione consenta ai bambini dei paesi in via di sviluppo di avere accesso all'istruzione scolastica e quindi una via d'uscita dalla povertà. Unici nel loro genere sono anche i progetti di scambio interculturale che hanno luogo al Villaggio per bambini di Trogen e a cui partecipano ogni anno 2500 bambini e ragazzi della Svizzera e di paesi esteri. Per tutti questi motivi sostengo la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini.

Come avviene

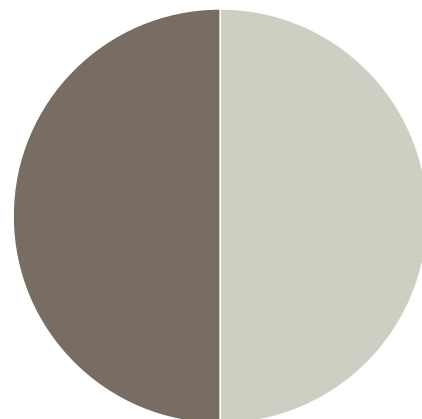
la suddivisione del Suo patrimonio?

Situazione familiare 1 –

In assenza di testamento/patto successorio

Se si lascia un coniuge o un/una partner registrato/a e figli e **non è stato redatto alcun testamento/patto successorio**.

Patrimonio	100
● Quota legittima partner ($\frac{1}{2}$)	50
● Quota legittima figli ($\frac{1}{2}$)	50
● Quota libera	—

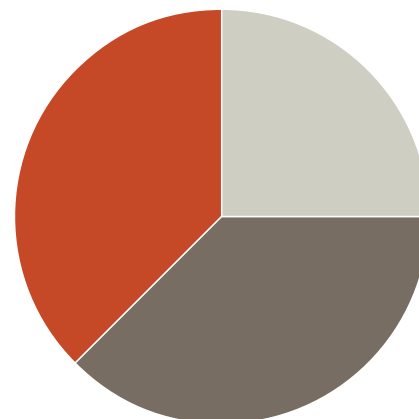


Situazione familiare 1 –

In presenza di testamento/patto successorio

Se si lascia un coniuge o un/una partner registrato/a e figli e si desidera nel contempo avere la garanzia che una parte del proprio patrimonio sia impiegato secondo le proprie volontà. **È stato redatto un testamento/patto successorio**.

Patrimonio	100
● Quota legittima partner ($\frac{2}{8}$)	25
● Quota legittima figli ($\frac{3}{8}$)	37.5
● Quota libera ($\frac{3}{8}$)	37.5

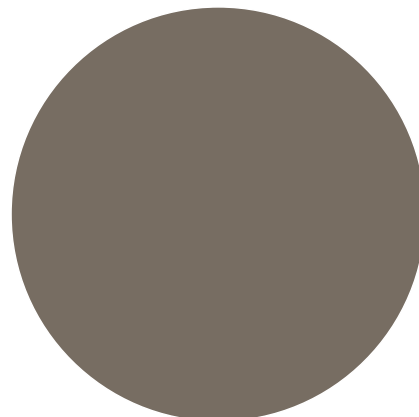


Situazione familiare 2 –

In assenza di testamento/patto successorio

Se gli unici eredi sono i discendenti e non è stato redatto alcun testamento/patto successorio, questi ricevono l'intera eredità.

Patrimonio	100
● Quota legittima figli	100
● Quota libera	—

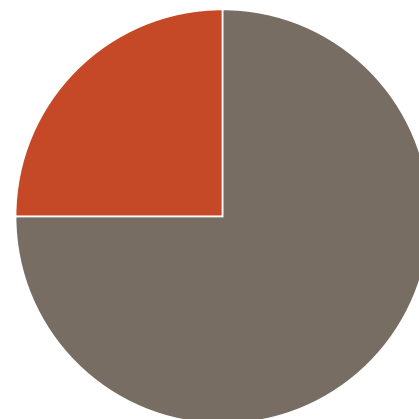


Situazione familiare 2 –

In presenza di testamento/patto successorio

Se gli unici eredi sono i discendenti ed è stato redatto un testamento/patto successorio, la quota di cui disporre liberamente equivale a un quarto.

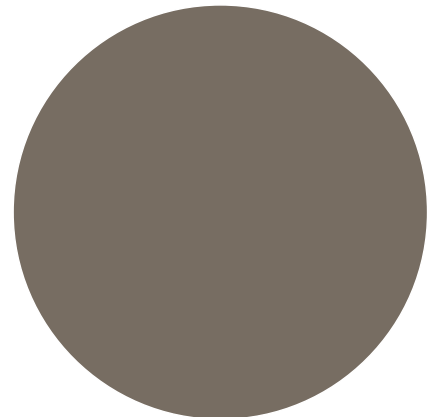
Patrimonio	100
● Quota legittima figli ($\frac{3}{4}$)	75
● Quota libera ($\frac{1}{4}$)	25



**Situazione familiare 3 –
In assenza di testamento/patto successorio**

Se non esistono eredi legittimi e non è stato redatto alcun testamento/patto successorio, l'intero patrimonio va al cantone o al comune.

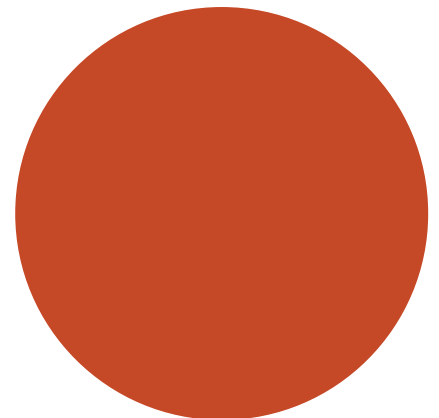
Patrimonio	100
● Cantone / comune	100
● Quota libera	—



**Situazione familiare 3 –
In presenza di testamento/patto successorio**

Se non esistono eredi legittimi, redigendo un testamento/patto successorio si può liberamente disporre di tutto il proprio patrimonio.

Patrimonio	100
● Quota libera	100







Decida Lei

chi beneficiare

Il testamento olografo

Il testamento olografo deve essere scritto interamente di proprio pugno rinunciando all'ausilio di computer o macchina da scrivere. Questo testamento ha validità giuridica solamente se scritto per intero di mano del testatore. Vanno assolutamente indicati il luogo, la data (giorno, mese e anno) della redazione e la firma del testatore. Quanto più esatte saranno le indicazioni relative alle persone o organizzazioni da beneficiare, tanto più semplice sarà l'esecuzione delle disposizioni.

Il testamento pubblico

È consigliabile recarsi da un notaio se si vogliono evitare difetti di forma o se si desidera una consulenza giuridica, ad esempio in merito a una complessa situazione patrimoniale. Il testamento viene steso dal notaio in base alla volontà espressa dal testatore e alla presenza di due testimoni. Questa forma di testamento non è gratuita ma offre la massima sicurezza sul piano giuridico.

Il patto successorio

Il patto successorio consente tra l'altro a due persone di beneficiarsi reciprocamente. Inoltre, con tale patto è possibile beneficiare anche altre persone o istituzioni. È inoltre possibile stabilire a chi andrà il patrimonio dopo la morte di un partner o di entrambi. Il patto successorio (come il testamento pubblico) è redatto da un pubblico ufficiale e sottoscritto alla presenza di due testimoni.

Modifica del testamento

Il testamento può essere modificato dal testatore in qualsiasi momento, a condizione che si faccia particolare attenzione alla forma. Ogni modifica per essere valida deve essere scritta di proprio pugno con indicazione di luogo e data e aggiunta di una nuova firma. Spesso conviene redigere un nuovo testamento e distruggere o revocare espressamente quello vecchio.

Modifica del patto successorio

I patti successori possono essere modificati solo da entrambi i contraenti congiuntamente. Dopo la morte di uno dei contraenti non è più possibile modificare o revocare il patto successorio.

Quale forma di eredità

fa al caso Suo?

Istituzione di erede

Tutti gli eredi indicati dal testatore, siano essi persone o istituzioni, formano la comunione ereditaria. Ognuno di questi riceve una quota dell'eredità nella misura indicata nel testamento e sempre nell'osservanza delle quote legittime. Tutti i membri della comunione ereditaria hanno così diritto di informazione e di essere consultati, ma sono nel contempo tenuti ad onorare gli impegni presi dal testatore.

In tal modo è possibile beneficiare le persone o istituzioni indicate con una determinata quota dell'eredità anziché con importi precisi o oggetti di valore esattamente definiti.

Il legato o lascito

Il legato (detto anche lascito) definisce con precisione la somma o gli oggetti di valore (immobili, collezioni, titoli) da lasciare in eredità a una persona o istituzione prescelta.

Il fondo

La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini La aiuta a istituire un fondo o a impegnarsi per il fondo globale della Fondazione. Il fondo istituito porterà il Suo nome e sarà impiegato per gli scopi da Lei definiti.

La fondazione

Chi dispone di un cospicuo patrimonio può istituire una fondazione a favore di un'organizzazione. La fondazione deve avere una finalità ben precisa. I redditi di capitale derivanti dal patrimonio della fondazione vanno direttamente all'organizzazione.

La polizza fondi

La polizza fondi gode di una crescente popolarità. Si tratta di una polizza con versamento unico i cui redditi di capitale vanno a favore dell'organizzazione prescelta. Qualora si verifichi la morte del sottoscrittore, la polizza passa all'organizzazione e viene ripartita in base alle disposizioni del sottoscrittore stesso.

La donazione

La donazione è un'elargizione immediata in vita o in un momento successivo (promessa di donazione). La donazione può essere legata a determinate condizioni e obblighi. Può inoltre essere stabilito un diritto di revoca, il che garantisce al donatore la sicurezza di poter attingere alla donazione nell'eventualità di emergenze.

Buoni motivi per prendere

in considerazione la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini

Tasse di successione e di donazione

Eredità e legati a favore della Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini sono esenti da tasse di successione e donazione. La Sua eredità va così interamente a favore della Fondazione Villaggio Pestalozzi, e quindi dei bambini.

Certificazione per l'eccellenza nel management e norma ISO 9001:2008

L'Associazione Svizzera per Sistemi di Qualità e Management (SQS) è la principale organizzazione svizzera per la valutazione e certificazione di servizi. Il certificato SQS è riconosciuto in tutto il mondo.

L'Istituto per il Management di Associazioni, Fondazioni e Cooperative (VMI) dell'Università di Friburgo ha ideato in collaborazione con la SQS il sigillo di qualità NPO. Le organizzazioni analizzate sono sottoposte a controlli annuali. Dopo tre anni ha luogo una valutazione complessiva sia per il sigillo di qualità NPO che per la certificazione ISO.

La norma ISO 9001:2008 verifica se sono soddisfatti gli standard previsti in tutti gli ambiti della gestione aziendale. I tre pilastri su cui si basa la norma ISO 9001 sono le esigenze e la soddisfazione dei clienti, l'orientamento ai processi e il miglioramento continuo.

Il nostro futuro è nelle mani dei nostri bambini.



**Lic. iur., LL. M.
Brigitta M. Gadiant**

*Consigliera nazionale del PBD,
Presidentessa del Consiglio di
fondazione*

I bambini di oggi determineranno e plasmeranno il futuro di questo mondo. Favorendone l'istruzione, la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini offre ai ragazzi meno fortunati di tutto il mondo opportunità e prospettive che permettano loro di assumersi queste responsabilità.

Fondazione ZEWO

Dal 1953 la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini è certificata ZEWO e aderisce ai rigorosi criteri previsti da tale fondazione. Il marchio di qualità ZEWO garantisce un impiego razionale, economico ed efficace delle donazioni, una comunicazione trasparente e una struttura di controllo indipendente.

$$3 + 4 = 7$$
$$7 + 9 = 16$$



Regali

un'istruzione e nuovo coraggio di vivere

La consulenza di esperti evita brutte sorprese

Una buona consulenza non è gratuita ma aiuta a chiarire dubbi e incertezze. Se si desidera far redigere da un pubblico ufficiale un atto pubblico di ultima volontà, o far controllare da un notaio o avvocato il proprio testamento olografo onde evitare eventuali errori di forma, o ancora se ci si vuole informare sulle quote legittime e la parte liberamente disponibile del patrimonio, una buona consulenza dà sempre sicurezza.

La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini lavora a stretto contatto con specialisti indipendenti di cui abbiamo piena fiducia e che sono in grado di offrire una consulenza personale e competente in materia di eredità.

Il primo colloquio presso il nostro consulente più vicino a Lei è gratuito e non comporta nessun genere di impegno.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:
Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini
Marc Wilmes,
Direttore Fundraising e responsabile
Eredità e legati
Kinderdorfstrasse 20
CH-9043 Trogen
m.wilmes@pestalozzi.ch
www.pestalozzi.ch
Telefono +41 (0)71 343 73 35
Fax +41 (0)71 343 73 00

La lista dei nostri consulenti in materia di legati si può anche scaricare in formato PDF dal nostro sito Internet www.pestalozzi.ch.





I bambini e i giovani meno fortunati

sono al centro del lavoro della Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini

La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini è un ente assistenziale svizzero per l'infanzia che favorisce in tutto il mondo la convivenza pacifica attraverso un completo rafforzamento delle competenze e dei diritti dei bambini e giovani svantaggiati.



Dolkar Gyaltag

*Educatrice professionale,
Membro del Consiglio di
fondazione*

Cinquant'anni fa la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini mi ha dato una seconda patria. Ho trovato una comunità internazionale in cui si mettevano in pratica la convivenza pacifica e i valori del rispetto e della solidarietà. Nel mio lavoro quotidiano di educatrice presso la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini cerco di trasmettere questi valori a bambini e giovani.

- L'istruzione indica a bambini e giovani la via d'uscita dalla miseria, dalla criminalità e dalla dipendenza.
- Chi sa leggere e scrivere ha uno stile di vita più sano, ha accesso alle istituzioni didattiche, può apprendere un mestiere ed è quindi in grado di prendere le proprie decisioni e vivere una vita autodeterminata.
- L'istruzione allarga gli orizzonti. **Questo non riguarda soltanto le conoscenze scolastiche, ma comporta anche lo smantellamento dei pregiudizi nei riguardi delle minoranze e l'apprendimento di una pacifica convivenza interculturale.** La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini offre a bambini e giovani la possibilità di conoscere meglio la propria cultura e quella straniera, attraverso un contatto personale: in tal modo, ciò che è estraneo diventa noto e familiare e i pregiudizi lasciano il posto alla comprensione. Il nostro è un contributo a favore della convivenza interculturale, indispensabile in tempi di crescente globalità.

· Anche nel Villaggio di Trogen vivono bambini e giovani delle culture più disparate. A questi bambini e giovani **con problemi d'identità e integrazione** la Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini offre un ambiente protetto in cui possono conoscere a poco a poco la cultura svizzera, in strutture simili a famiglie, senza dover per questo rinnegare la propria cultura d'origine.

· I bambini e i giovani hanno bisogni legittimi e il diritto che vengano soddisfatti, diritto sancito perfino dalla **Convenzione ONU sui Diritti dell'Infanzia**. La Fondazione svolge la funzione di avvocato per l'applicazione della Convenzione internazionale e difende così i diritti dell'infanzia.





Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini

Educazione e competenza interculturale - in tutto il mondo



Editrice

Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini
Kinderdorfstrasse 20
CH-9043 Trogen
Telefono +41 (0)71 343 73 35
Fax +41 (0)71 343 73 00
info@pestalozzi.ch
www.pestalozzi.ch

Colophon

Redazione: Helen Knoblauch
Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini
Referenze fotografiche: Marcel Giger, archivio
Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini
Impostazione grafica: ammarkt ag, San Gallo
Pre stampa: Heusser Satz AG, San Gallo
Stampa: Hautle Druck AG, San Gallo



La Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini ha ottenuto nel 1953 la certificazione ZEW.

Questo marchio di qualità garantisce un impiego razionale, economico ed efficace delle donazioni, una comunicazione trasparente e una contabilità esatta, strutture di controllo indipendenti ed efficienti, comunicazione e raccolta di fondi leali.



Certificazione per l'eccellenza nel management e norma ISO 9001: 2008

Il lavoro della Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini è caratterizzato da trasparenza e professionalità. Le sue risorse, e quindi le offerte ricevute, vengono impiegate in modo efficace. Per il suo sistema di qualità e management la Fondazione ha conseguito nel 2009 il sigillo di qualità NPO per l'eccellenza nel management e il certificato di conformità alla norma ISO 9001: 2008.

Swiss NPO Code

L'organizzazione e gestione della Fondazione Villaggio Pestalozzi per bambini è conforme alle direttive della Corporate Governance per le organizzazioni non profit della Svizzera (Swiss NPO Code), formulate dai presidenti dei grandi enti assistenziali. Da un controllo svolto su incarico di queste organizzazioni è risultato che vengono rispettati i principi base del Swiss NPO Code.

Conto postale 90-7722-4